

**Protokół nr 78/14**  
**z posiedzenia Komisji Kultury, Promocji i Ochrony Zabytków**  
**Rady Miasta Krakowa**  
**odbytego w dniu 11 września 2014 roku**  
**w sali Portretowej Urzędu Miasta Krakowa**  
**Pl. Wszystkich Świętych 3-4**

W posiedzeniu, któremu przewodniczył Jerzy Fedorowicz – Przewodniczący Komisji Kultury, Promocji i Ochrony Zabytków Rady Miasta Krakowa, udział wzięli członkowie Komisji wg listy obecności stanowiącej załącznik nr 1 do protokołu oraz zaproszeni goście wg listy obecności stanowiącej załącznik nr 2 do protokołu.

Przewodniczący Komisji po stwierdzeniu quorum pozwalającego na podejmowanie prawomocnych decyzji o godzinie 14.30 otworzył posiedzenie, witając członków Komisji oraz gości, po czym przypomniał przesłany wcześniej porządek posiedzenia i zapytał o uwagi do przedstawionego porządku. Nie zgłoszono uwag do porządku posiedzenia.

Komisja przez aklamację przyjęła porządek posiedzenia w brzmieniu:

1. Zaopiniowanie projektu uchwały w sprawie ustalenia kierunków działania dla Prezydenta Miasta Krakowa dot. Światowych Dni Młodzieży - Kraków 2016 (druk nr 2026).
2. Informacja na temat możliwości umieszczenia tablic informacyjnych w języku niemieckim lub angielskim obok tablic pamiątkowych upamiętniających cierpienia Polaków w czasie niemieckiej okupacji w latach wojny 1939 – 1945.
3. Sprawy bieżące, korespondencja.
4. Oświadczenia, komunikaty.

W związku z nieobecnością referenta pkt. 1 realizację porządku rozpoczęto od pkt. 2.

**Ad. 2.**

**Informacja na temat możliwości umieszczenia tablic informacyjnych w języku niemieckim lub angielskim obok tablic pamiątkowych upamiętniających cierpienia Polaków w czasie niemieckiej okupacji w latach wojny 1939 – 1945.**

Przewodniczący Komisji poinformował, że w związku z wystąpieniem skierowanym do Komisji przez mieszkającego we Frankfurcie nad Menem obywatela Niemiec, który poprosił o umieszczenie tablic informacyjnych w języku niemieckim lub angielskim obok tablic pamiątkowych upamiętniających cierpienia Polaków w czasie niemieckiej okupacji w latach wojny 1939 – 1945, a w pierwszej kolejności w miejscu hitlerowskich kaźni przy ul. Pomorskiej w Krakowie, na posiedzenie Komisji został zaproszony Dyrektor Muzeum Historycznego Miasta Krakowa, które opiekuje się miejscami pamięci przy ul. Pomorskiej oraz Jerzy Marcinko – Dyrektor Zarządu Infrastruktury Komunalnej i Transportu. Poprosił o przedstawienie stanowiska w tej sprawie.

Jacek Salwiński – Zastępca Dyrektora Muzeum Historycznego Miasta Krakowa stwierdził, że na budynku przy ul. Pomorskiej nie ma odpowiedniego miejsca na umieszczenie tablic informacyjnych w języku niemieckim i angielskim. Jednocześnie poinformował, że osoby docierające do tego miejsca mogą poznać jego historię poprzez zapoznanie się z wystawą prezentowaną tam w języku angielskim. Na podwórku dawnej siedziby Gestapo jest również tablica informacyjna w języku angielskim. Poinformował, że wszystkie muzea mają informacje w języku angielskim.

Odnosząc się do podnoszonej w piśmie niewiedzy Niemców o cierpieniach Polaków w czasie II wojny światowej stwierdził, że należy zwrócić większą uwagę na działania i programy edukacyjne, wychowawcze, wyjazdy edukacyjne dla młodzieży.

W dyskusji, w której udział wzięli: Krzysztof Durek, Małgorzata Jantos, Tomasz Urynowicz, członkowie Komisji prosili, aby rozważyć umieszczenie w miejscach pamięci informacji również w języku niemieckim, niekoniecznie w formie tablic. Sugerowano także przygotowanie aplikacji na telefony komórkowe, które mogłyby być przygotowane tak aby osoby z zagranicy mogły zapoznać się informacjami o danym miejscu w dowolnym języku. Jacek Salwiński zapowiedział, że w przyszłości powstanie aplikacja na smartfony, dzięki której będzie można dowiedzieć się o miejscach pamięci w wielu językach.

#### **Ad. 1.**

#### **Zaopiniowanie projektu uchwały w sprawie ustalenia kierunków działania dla Prezydenta Miasta Krakowa dot. Światowych Dni Młodzieży - Kraków 2016 (druk nr 2026).**

Projekt uchwały przedstawił w imieniu grupy radnych Bolesław Kosior. M.in. zwrócił uwagę, że przygotowany projekt uchwały oraz zwołana nadzwyczajna sesja Rady Miasta ma na celu przygotowanie i zaplanowanie w budżecie Miasta na rok 2015 odpowiednich środków na zadania, które Miasto powinno wykonać w związku z planowanymi Światowymi Dniami Młodzieży, które odbędą się w Krakowie w 2016 r. Prezydent Miasta powinien jak najszybciej podjąć działania zmierzające do przygotowania Gminy Kraków na przyjęcie ponad dwóch milionów uczestników ŚDM. W budżecie miasta na rok 2015 powinny być zabezpieczone odpowiednie fundusze na inwestycje i remonty, które należy przeprowadzić w celu stworzenia jak najlepszych warunków na przyjęcie uczestników ŚDM.

Należy zastanowić się jak przygotować Miasto do przyjęcia spodziewanej wielkiej liczby uczestników ŚDM oraz jak wykorzystać to wydarzenie do promocji Krakowa.

Prezydent oraz Rada Miasta Krakowa powinny podjąć stałą współpracę z Komitetem Organizacyjnym Światowych Dni Młodzieży oraz wystąpić do Rządu RP z wnioskiem o wsparcie ŚDM.

W dyskusji, w której udział wzięli: Tomasz Urynowicz, Krzysztof Durek, Teodozja Maliszewska, radni m.in. pytali na jaką kwotę szacuje się środki potrzebne na przygotowanie Miasta do tego wydarzenia. Zwracali także uwagę, że organizatorem jest Kościół i Prezydent Miasta powinien porozumieć się z organizatorem w sprawie oczekiwań od Miasta i ustalenia zakresu współpracy. Należy także zastanowić się jak Miasto powinno wykorzystać to wydarzenie.

Po dyskusji Komisja w obecności 11 członków Komisji, 6 głosami „za pozytywnym zaopiniowaniem”, przy 0 „przeciw” i 5 „wstrzymujących się” **pozytywnie zaopiniowała projekt uchwały w sprawie ustalenia kierunków działania dla Prezydenta Miasta Krakowa dot. Światowych Dni Młodzieży - Kraków 2016 (druk nr 2026). (Opinia Nr 89/2014 z 11 września 2014 r.)**

#### **Ad. 3.**

#### **Sprawy bieżące, korespondencja.**

Przewodniczący Komisji przedstawił korespondencję jaka wpłynęła do Komisji, m.in. pisma dotyczące sytuacji w Muzeum AK, pomników w Parku Jordana, wypowiedzi Posła Ryszarda Terleckiego oraz skargę na działanie Komisji Rewizyjnej i Wydziału Spraw Społecznych.

Członkowie Komisji zaproponowali, aby skargę odesłać do Komisji Rewizyjnej.

**Ad. 4.**  
**Oświadczenia, komunikaty.**

Nie zgłoszono oświadczeń i komunikatów.

Wobec wyczerpania porządku obrad Przewodniczący Komisji o godzinie 15.10 zamknął posiedzenie.

*Przewodniczący Komisji*

*Jerzy M. FEDOROWICZ*

*Protokołowała:*

Jadwiga Jaskiernia